



**Communiqué de presse  
Pampelune, le 20 de septembre 2013**

**Célébrer la coopération européenne — *Grandir ensemble par-delà les frontières !***

Pour célébrer la deuxième édition de la Journée de la coopération européenne, la Communauté de Travail des Pyrénées, comme autorité de gestion du programme POCTEFA, s'associe à l'événement organisé par les partenaires du projet Circuldouce. En effet, dans le cadre de ce projet cofinancé par des fonds FEDER à travers le POCTEFA, des balades en vélo depuis la frontière et le long de la voie verte de la Bidasoa le 29 septembre 2013.

Rendez-vous le dimanche 29 septembre à Behobia pour participer à une des trois balades proposées: une de 42 km pour les adultes, et deux plus familiales de 15 et 7 km. Pour les deux premières options, l'inscription est obligatoire (inscriptions ouvertes jusqu'au jeudi 26 septembre). La journée sera accompagnée d'animations pour les adultes comme pour les enfants avec des ateliers pour les enfants et une dégustation de produits locaux à Endarlatsa, point final du parcours le plus court.

L'objectif de la Journée de la Coopération européenne est que les citoyens prennent conscience de l'action de l'Union européenne pour en faveur de la coopération transfrontalière et de leur montrer ses bénéfices pour le territoire et sa population.

**Les trois parcours**

La nommée Randonnée cycliste Euroziklo-EuroVélo 1 voie verte de la Bidasoa regroupe trois types de parcours :

**- Parcours familial de 7 km \_ Irun (Behobia) – Endarlatsa (sans inscription)**

Il s'agit d'un petit parcours de 7 km pour les plus petits et les amateurs. Ce parcours relie Irun (Behobia) à Endarlatsa. Le départ aura lieu au Pont International d'Irun (Behobia), juste à la frontière. Ceux qui n'ont pas de vélo pourront en louer (quelques unes électriques et d'autres pour les enfants) jusqu'à épuisement des stocks. A Endarlatsa les participants pourront rendre les vélos ou s'ils le souhaitent, ils pourront les rendre au Pont international s'ils décident entreprendre le retour vers Behobia.

A Endarlatsa se concentrera toutes les animations de cette Journée de la coopération européenne. Un stand d'information sur le projet et sur la coopération avec du matériel promotionnel sera disponible pour les participants. Ici même, nous invitons les participants se reposer et regagner des forces avant de



prendre le chemin du retour, avec des animations pour les petits comme les plus grands : dégustations de produits régionaux, jeux pour les enfants autour des thèmes de la frontière, de la coopération et des langues ...

**- Parcours adultes\_42 km\_Irun (Behobia) – Parque Natural de Bertiz (inscription nécessaire)**

Ce parcours, le plus long avec quelque 42 km relie Irun (Behobia) à Bertiz. A 10h les accréditations seront distribuées au Pont international d'Irun (Behobia) et le départ sera donné à 10h30. Les participants qui souhaitent venir depuis Bertiz disposeront d'un service d'autobus qui sortira de Bertiz à 9h30. L'arrivée à Bertiz est prévue à 13h. Un apéritif sera offert aux participants. Entre le point de départ et celui d'arrivée, les participants passeront Lesaka, Igantzi, Sunbilla, Doneztebe, Legasa, Narbate y Oieregi.

Pour participer à ce parcours, l'âge minimum est de 18 ans et l'inscription est nécessaire (avant le 26 septembre). Inscriptions sur Internet : <http://www.deporbox.com/eventov2/6marchabttbidasoaportada>

**- Parcours familial\_15 km\_Sunbilla – Parque Natural de Bertiz (inscription)**

Une autre alternative est proposée pour les familles et les plus jeunes, le parcours de 15 km entre Sunbilla et Bertiz. Il est également nécessaire de s'inscrire :

<http://www.deporbox.com/eventov2/6marchabttbidasoasumbillabertiz/portada>

Les participants prendront le départ à 12 h au lavoir de Sunbilla et arriveront vers 13h au Parque Natural de Bertiz. Un service d'autobus est disponible depuis Bertiz avec le départ à 11.30 parking de Bertiz pour que les participants puissent prendre le départ de Sunbilla à 12h.

## **La Journée de la Coopération européenne**

La Journée de la coopération européenne rassemble plus de 70 programmes de coopération territoriale de plus de 35 pays de l'Union européenne et des pays voisins. **Depuis le début des années 90, plus de 30.000 projets cofinancés par l'Union européenne ont contribué à améliorer la vie des citoyens européens au-delà des frontières**, grâce à la création d'emplois, à la protection de l'environnement, à l'amélioration des services sanitaires, des transports et de l'énergie.

Cet événement permettra aux citoyens de prendre conscience de l'action de l'Union européenne en faveur de la coopération transfrontalière et de leur montrer ses bénéfices pour le territoire et sa population. Et ceci à travers leur participation à un projet très concret et de manière ludique, sportive et familiale.

Sous l'ombrelle de la campagne européenne « I am part of it », l'objectif est que la population prenne part à la fête comme elle prend part à la construction européenne et à la disparition des frontières. Cette campagne est coordonnée par



le programme INTERACT, en partenariat avec la Commission européenne, et en collaboration avec le Comité des régions et le Parlement européen. Pour plus d'information, rendez-vous sur le site [www.ecday.eu](http://www.ecday.eu).

## **Circulduoce : création d'une route transfrontalière de circulation douce**

Concrètement, le projet Circulduoce consiste à créer et développer un axe de circulation douce entre Bayonne et Pampelune, situé sur l'Eurovéloroute n°1, qui unit le Cap Nord avec Sagres (Sud du Portugal). Il s'agit de promouvoir de nouvelles pratiques pour un tourisme durable à travers l'aménagement d'un premier tronçon de 60 km entre Guéthary (Pyrénées Atlantiques) et Bertiz (Navarre). Par ailleurs, pour recevoir et informer les randonneurs et les cyclistes, un centre d'accueil de l'Eurovéloroute n°1 a été créé dans l'ancien bâtiment des Douanes de la ville frontière d'Irun. Il faut souligner qu'au-delà de l'intérêt environnemental de l'opération, ce projet a un impact économique pour toute la zone en permettant le développement d'un nouveau tourisme qui bénéficie directement à tous les professionnels du secteur. Ce nouveau produit touristique attire une nouvelle clientèle friande de découvrir les richesses de cette zone d'une manière différente, plus soucieuse de l'environnement. Déjà les retombées se font sentir...

Pour en savoir plus sur le projet Circulduoce, consultez le site : [www.euroziklo.com](http://www.euroziklo.com)





UE - FEDER

## POCTEFA, un programme européen au service du territoire transfrontalier

La Communauté de Travail des Pyrénées - composé des Communautés autonomes Aragon, Catalogne, Euskadi, Navarre, des Régions Aquitaine, Midi-Pyrénées et Languedoc-Roussillon, et de la Principauté d'Andorre -, a été désigné par la Commission européenne et les Etats pour gérer le programme européen destiné à la frontière Espagne-France- Andorre. Dans ce cadre, la CTP est un acteur principal au niveau européen en matière de coopération transfrontalière et il faut rappeler que c'est la **première entité transfrontalière en Europe qui gère un programme européen.**

Ce programme constitue la quatrième génération de soutien financier communautaire destiné à **renforcer l'intégration économique et sociale de la zone frontalière** Espagne-France-Andorre. Le programme concentre son aide sur le développement d'activités économiques, sociales et environnementales transfrontalières au moyen de stratégies conjointes en faveur du développement territorial durable. En corollaire, ce programme doit favoriser la perception par les citoyens de la zone transfrontalière comme un espace unique et ainsi de diminuer l'effet frontière.

Entre 2007 et aujourd'hui, **133 projets programmés sont aujourd'hui mis en œuvre, dans le cadre du programme POCTEFA**, sur l'ensemble du territoire transfrontalier. Ces projets développent des actions qui visent à renforcer les territoires dans des domaines aussi variés que ceux des activités économiques, de l'innovation et du capital humain ; d'autres ont davantage pour objectif la valorisation des territoires, du patrimoine naturel et culturel ou encore des projets dont le but est d'améliorer la qualité de vie des populations à travers des stratégies communes de structuration territoriale. Et pour tous, toujours une logique durable, avec la préoccupation de protéger et de mieux gérer les ressources environnementales.

Plus d'information: Sonia Aizpuru, responsable de la communication CTP / POCTEFA

[s.laizpuru@poctefa.eu](mailto:s.laizpuru@poctefa.eu)

+34 618 37 64 01

Invirtiendo en nuestro futuro

Investir dans notre avenir

COOPERACIÓN COOPERATION  
TERRITORIAL TERRITORIALE  
2007-2013

